

CÉLÉBRATIONS EUCHARISTIQUES du 13 janvier 2018 au 21 janvier 2018
EUCHARISTIC CELEBRATIONS from January 13, 2018 to January 21, 2018

Samedi / Saturday – 13

17h00 / 5:00 p.m.

- Intentions of Marilyn Jones / *The Clarke family*

Dimanche / Sunday – 14

2^e dimanche du temps ordinaire
2nd Sunday in Ordinary Time

9h00 / 9:00 a.m.

- Pour les membres de la paroisse – le Recteur /
 - For the people of the parish - the Rector

10h30 / 10:30 a.m.

- Membres défunts des familles Audet-Bertrand / *Suzanne*
 - Rolland Houle / *Elizabeth et Jean-Pierre Houle*
 - Isaac Roy / *famille Vincent*
 - Parents défunts Toussaint-Bertrand / *Nicole*
 - Paul Chardon / *M. Charland*

12h00 / 12:00 p.m.

- Intentions of Phil Thevapalan / *Twiggy Joseph*
 - Intentions of Bea Ross / *Monica Langille*

14h30 / 2:30 p.m.

Messe multiculturelle / Multicultural Mass

17h00 / 5:00 p.m.

- Adélard et Alexandra Bélanger / *Michel et Nicole Drapeau*

19h30 / 7:30 p.m.

- Robert J. Smith

Lundi / Monday – 15

12h15 / 12:15 p.m.

- In honour of all spiritual mothers, families and spiritual priest-
 sons / *Motherhood of Priests Ministry*

17h00 / 5:00 p.m.

- Intentions de Luca, Christine et Vasile et parents défunts /
la famille

Mardi / Tuesday – 16

12h15 / 12:15 p.m.

- Alberta and Lane Smith and John Kane / *Daniel Kane*

17h00 / 5:00 p.m.

- Gertrude Barnett / *Daniel*

Mercredi / Wednesday – 17 Saint Antoine / Saint Anthony

12h15 / 12:15 p.m.

- France Cusson / *Her husband*

17h00 / 5:00 p.m.

- Roger Gilbert / *Francine*

Jeudi / Thursday – 18

12h15 / 12:15 p.m.

- Laszlo Funtek / *The Funtek family*

17h00 / 5:00 p.m.

- Lucile Julien / *parents et amis*

Vendredi / Friday – 19

12h15 / 12:15 p.m.

- Victor D'Mello / *Lorraine Fernandes*

17h00 / 5:00 p.m.

- Jules McGraw / *son épouse*

Samedi / Saturday – 20

17h00 / 5:00 p.m.

- Mgr Jacques Landriault / *Louise*

Dimanche / Sunday – 21

3^e dimanche du temps ordinaire
3rd Sunday in Ordinary Time

9h00 / 9:00 a.m.

- Pour les membres de la paroisse – le Recteur /
 - For the people of the parish - the Rector

10h30 / 10:30 a.m.

- Jacques Richer / *Daniel*
 - Lucille Patenaude / *sa famille*
 - Roger Scott / *Rose et tes fils*
 - Christine Houle / *Elizabeth et Jean-Pierre Houle*
 - Philippe Pilon et intentions de Thérèse Fortin / *René Lambert*
et Hélène Bachand

12h00 / 12:00 p.m.

- Paul Chardon / *M. Charland*
 - Jeannine Arial / *son époux Robert*
 - Claire Lacoursière / *Lorraine et Paul de la Chevrotière*
 - Manuel et Melida Garrido / *Lucia and Geoffrey Charlebois*
 - Gerardo Masias Vegas & Irma Dieguez de Masias /
Roxana Masias-Neal

17h00 / 5:00 p.m.

- Deceased members of the Funtek-Fabian family /
The Funtek family

19h30 / 7:30 p.m.

- Rose Poulin / *son fils Marc*

- Frantisek Vojitas / *His daughter Alica*

30-31 décembre 2017 / December 30-31, 2017
1^{er} janvier 2018 / January 1, 2018

Offrandes / Offerings	Revenus / Revenue
Offrandes du dimanche / Sunday offerings	\$ 6,633.00
Offrandes du jour de l'an / New Year's offerings	\$ 3,885.00
Dépôts directs / Direct deposits	\$ 566.80
Autres revenus / Other revenue	\$10,589.85
Nouvel autel / New altar	\$ 1,637.00
Total	\$23,311.65

6-7 janvier 2018 / January 6-7, 2018

Offrandes / Offerings	Revenus / Revenue
Offrandes du dimanche / Sunday offerings	\$ 6,393.00
Dépôts directs / Direct deposits	\$ 666.00
Autres revenus / Other revenue	\$ 2,099.00
Nouvel autel / New altar	\$ 580.00
Total	\$ 9,738.00

2^e DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE (14 JANVIER 2018)

L'immigré qui réside avec vous sera parmi vous comme un compatriote, et tu l'aimeras comme toi-même (Lévitique 19, 34).

Cathédrale Notre-Dame

Visite de la relique de saint François Xavier

La relique sera à la cathédrale Notre-Dame le vendredi **2 février**; accueil à 12h, messe à 12h15; vénération en après-midi et en soirée; messe à 19h30; vénération suivie d'une prière de clôture et litanie à 22h. Pour plus d'informations visitez le site web <https://cco.ca/relique/>.

Installation du nouvel autel

Nous procéderons à la dédicace du nouvel autel le **2 février prochain**, en la fête de la Présentation du Seigneur au Temple et la Journée de la vie consacrée. Nous vous rappelons que ce nouvel autel a été conçu en collaboration avec Maxime Brault architecte et rendu possible en grande partie grâce au legs d'une généreuse donatrice. Reste un montant de près de 40 000\$ à combler. Encore une fois, nous faisons appel à votre générosité. Des enveloppes sur lesquelles il sera inscrit: *Mon don pour le nouvel autel. Pour offrir le sacrifice de toute l'Église et en mémoire de parents et amis défunts*, sont à votre disposition pour ce faire. Grand merci de nous aider à réaliser ce beau projet. Jusqu'ici, nous avons reçu 24 443.20 \$ en dons pour payer pour le nouvel autel. Reste 15 556.80 \$ à recevoir pour pouvoir compléter notre paiement. Merci à tous nos généreux donateurs.

Messe commémorative

Il y aura une messe commémorative pour Brigitte Guimont, la mère de notre directeur de musique Michel Guimont, le samedi 20 janvier à 11h00.

Les brebis de Jésus

Vous avez des enfants ou des petits enfants âgés de 3 à 12 ans? Vous aimeriez qu'ils s'éveillent à la présence et à la tendresse du Bon Berger? Le mouvement «les brebis de Jésus» invite les tous petits à se joindre à la nouvelle Bergerie de la Basilique cathédrale Notre-Dame d'Ottawa qui se rassemblera le **28 janvier** pour la première fois.

Les rencontres auront lieu tous les deux dimanches durant la messe de 10h30. À travers la pédagogie de la parole, elles favoriseront la rencontre personnelle avec Jésus.

Pour plus d'informations, contactez Chantal au 819 271 9957 ou Céline au 613 869 5545. Venez, ouvrez vos cœurs et laissez les enfants venir à Jésus !

Merci d'utiliser les enveloppes ou le retrait direct

Nous vous remercions pour le généreux soutien que vous accordez à votre paroisse tout au long de l'année. À ce moment-ci, nous vous invitons tous les paroissiens, paroissiennes à considérer utiliser les systèmes de dons par enveloppes ou par retrait direct pour faire leurs offrandes. Par le biais des déductions fiscales, vous rappelez à notre gouvernement que l'Église catholique est bel et bien vivante. Pour plus d'informations sur le dépôt direct ou "Retrait bancaire automatique" (un formulaire d'adhésion est disponible à l'entrée de l'église) et les autres moyens d'effectuer vos contributions, veuillez communiquer avec le bureau au 613-241-7496.

✦ L'Église diocésaine ✦ Voir www.catholiqueottawa.ca

Préparation au mariage

Le Centre de services à la famille offrira des sessions du **20 au 22 avril et du 25 au 27 mai 2018**. Renseignements et inscription: 613-565-5166; <http://www.csfamille.ca/>. Rappelons que les fiancés sont priés de rencontrer le pasteur de leur paroisse avant de s'inscrire à une session de préparation au mariage.

JMJ Panama 2019

Une délégation de l'archidiocèse d'Ottawa se prépare pour la 34^e Journée mondiale de la Jeunesse qui aura lieu au Panama du **22 au 27 janvier 2019**. Bonne nouvelle: Pour la 1^{ière} fois, l'archidiocèse d'Ottawa est officiellement jumelé au Conseil scolaire catholique du Centre-Est (CECCE) pour ce pèlerinage. Les JMJ: une expérience unique à laquelle est conviée la Jeunesse catholique! Renseignements: Manon Chevalier 613-738-5025 poste 219.

2nd SUNDAY IN ORDINARY TIME (JANUARY 14, 2018)

You shall treat the stranger who sojourns with you as the native among you, and you shall love him as yourself (Leviticus 19:34).

Notre Dame Cathedral

Relic of St Francis Xavier

The sacred relic of St Francis Xavier will be visiting Notre Dame Cathedral on **February 2**; welcome at 12 Noon, Mass at 12:15, public veneration throughout the afternoon and evening, Mass at 7:30 pm, veneration followed by closing prayer and litany at 10 pm. For more information visit the web site <https://cco.ca/relic/>.

Installation of the new altar

The date of the altar's dedication is now set for **February 2** on the feast of the Presentation of the Lord and the World Day for Consecrated Life. A reminder that the new altar has been designed in collaboration with architect Maxime Brault and made possible by the testamentary donation of a generous parishioner. \$40,000 still needs to be raised. Once again, we appeal to your generosity. Envelopes on which it will be written: *My Offering for the New Altar, For the Praise and Glory of His Name and in memory of relatives and friends who have passed into eternal life* are provided to facilitate your offering. Thank you for helping us make this beautiful project a reality.

To date, we have received \$24,443.20 in donations to pay for the new altar. There remains a balance of \$15,556.80 to achieve full payment. Thank you to all our generous donors.

Commemorative Mass

A commemorative mass for Brigitte Guimont, mother of our music director Michel Guimont, will be held on **Saturday, January 20, 2018 at 11:00 a.m.**

Thank you for using envelopes or direct deposit

We give thanks for the generous support you provide to your parish all year round. At this time, we suggest that all parishioners consider using parish envelopes or adopt the direct deposit method for making their offerings. Your tax deductions remind our government that the Catholic Church is alive and well. For information about the direct deposit method or "Automatic Bank Withdrawal" (forms are available at the entrance of the church) and the various other ways of making contributions, please contact your parish office at 613-241-7496.

Diocesan Church ♦ See www.CatholicOttawa.ca

2018 World Day of Migrants and Refugees

The 104th World Day of Migrants and Refugees will be celebrated on **14 January 2018**. The theme of Pope Francis' Message is "Welcoming, protecting, promoting and integrating migrants and refugees". In his Message, the Holy Father recalls that the solidarity of the Church "must be concretely expressed at every stage of the migratory experience – from departure through journey to arrival and return. This is a great responsibility, which the Church intends to share with all believers and men and women of good will, who are called to respond to the many challenges of contemporary migration with generosity, promptness, wisdom and foresight, each according to their own abilities."

Marriage Preparation

Annual marriage preparation course **February 23-25, 2018** at Resurrection of Our Lord Parish. If you plan to get married in 2018, and would like to attend, please call the parish office: 613-733-4661 by Dec. 15. Cost: \$100. Info: resurrectionchurch@rogers.com

Save the Date for The New Evangelization Summit

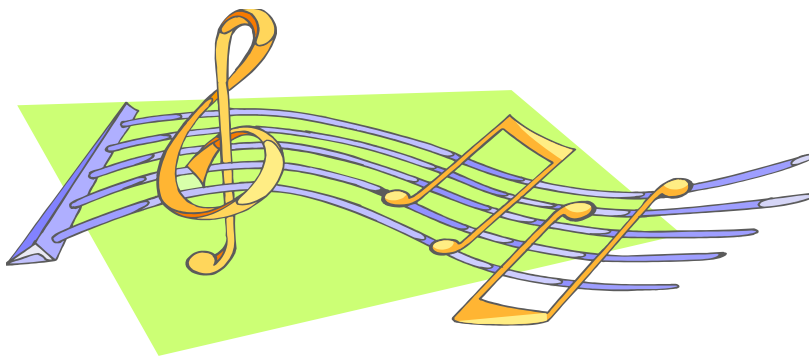
Join Catholics from across North America at the premier conference on the New Evangelization to be held on **April 27 - 28, 2018** at the Infinity Convention Centre, Ottawa. The proceedings will be webcast to host sites across Canada and the US. World-class Catholic speakers: Michael Dopp, George Weigel, Patrick Madrid, Curtis Martin, Sr. Ann Shields, and more. Fee: \$95. Register online: <https://www.newevangelization.ca/>

World Youth Day 2019

Are you between the ages of 16-35 and would like to learn more about your faith while on an international pilgrimage? Consider coming to World Youth Day 2019 with the Archdiocese of Ottawa. Panama, Jan 19 – 29, 2019. Cost: approx. \$3400. Info: thurley@archottawa.ca

Pilgrimage to Poland 28 April - 14 May 2018

The pilgrimage includes special moments not readily available to other groups such as conferences with the Sisters at the Convents, visit to the Archbishop's Residence in Krakow, seeing where Mary left her footprints in Lichen, visiting Plock where Jesus appeared to St. Faustina. All inclusive cost \$3,300 single and \$3150 for couples. Information: sbielec@sympatico.ca or 613-792-4272.



Programmes des messes bilingues / Programs for Bilingual Masses
Chantons les louanges du Seigneur – 13 janvier 2018 à 17h00 et
le 14 janvier 2018 2018 à 9h00
Hymns of Praise – January 13, 2018 at 5:00 p.m. and
January 14, 2018 at 9:00 a.m.
Directeur musical: Michel Guimont (613) 738-5025 #245
Directrice / Director: Joan Fearnley (Choeurs des femmes, Choeurs des
enfants / Women's Choir, Children's Choir)
Organistes / Organists: Barbara Hallam-Price / Suzanne Ozorak

Prélude / Prelude:		
<i>Allein Gott in der Höh sei Her', BWV 676</i>	<i>J.S. Bach</i>	
Chant d'entrée / Processional Hymn:		
<i>All People That on Earth do Dwell</i>	<i>CBW 578</i>	
Gloire à Dieu / Glory to God:		
	<i>DMV 200</i>	
Psaume Responsorial Psalm:		
<i>Me voici, Seigneur, je viens faire ta volonté.</i>		
Acclamation à l'Évangile / Gospel acclamation:		
<i>Alleluia 2</i>	<i>R. Daveluy</i>	
Présentation des offrandes / Presentation of the Gifts:		
<i>Changez au Seigneur</i>	<i>T: J.-P. Lécot</i>	
	<i>Mus.: A. Lesbordes</i>	
Sanctus:	<i>CCCB 4.5</i>	<i>M.G.</i>
Anamnesis:	<i>CCCB 4.7</i>	<i>M.G.</i>
Amen:	<i>CCCB 4.9</i>	<i>M.G.</i>
Agnus Dei:	<i>Agneau de Dieu</i>	<i>Daniel</i>
Communion:	<i>Take and Eat</i>	<i>CBW 611</i>
Méditation / Meditation:		
	<i>Agnes Dei</i>	<i>S. Webbe</i>
Chant d'envoi / Recessional Hymn:		
		<i>Orgue / Organ</i>
Postlude:	<i>Prelude in C major, BWV 547</i>	<i>J.S. Bach</i>
	<i>Prélude en do majeur, BWV 547</i>	<i>J.S. Bach</i>

Chantons les louanges du Seigneur
14 janvier 2018, Dimanche 10h30 et 17h00
Directeur musical: Michel Guimont 613 738-5025 #245
Organistes: Barbara Hallam-Price / Suzanne Orozac

Prélude:	<i>Allein Gott in der Höh sei Her', BWV 676</i>	J.S. Bach
Chant d'entrée:	<i>Peuple choisi</i>	DMV 543
Gloire à Dieu:		DMV 200
Psaume responsorial:		M.G.
Me voici, Seigneur, je viens faire ta volonté.		
Acclamation à l'Évangile:	<i>Alleluia 2</i>	R. Daveluy
Présentation des offrandes:		
	<i>Behold the Lamb of God (messe de 10h30)</i>	G.F. Handel
	<i>Allez, je vous envoie (messe de 17h00)</i>	DMV 723
Sanctus:		DMV 245
Anamnesis:		DMV 269
Amen:		
Agnus Dei:		DMV 295
Communion:	<i>Si le Père vous appelle</i>	DMV 721
Méditation:	<i>Agnus Dei Missa Dies Sanctificatus</i>	G.P. Palestrina
Agneau de Dieu, qui enlève le péché du monde, prends pitié de nous, donne-nous la paix.		
Envoi:		Orgue
Postlude:	<i>Prélude en do majeur, BWV 547</i>	J.S. Bach

Hymns of Praise
January 14, 2018 Sunday at 12 Noon and 7:30 p.m.
Musical Director: Michel Guimont 613 738-5025 #245
Organists: Barbara Hallam-Price / Suzanne Ozorac

Prelude:	<i>Allein Gott in der Höh sei Her', BWV 676</i>	J.S. Bach
Processional Hymn:	<i>Praise to the Lord</i>	CBW 564
Glory to God:	<i>Mass for a Servant Church</i>	M.G.
Responsorial Psalm:		CBW 116
Here I am, Lord, here I am, Lord. I come to do your will.		
Gospel Acclamation:	<i>Alleluia 2</i>	R. Daveluy
Presentation of the Gifts:		
	<i>Behold the Lamb of God (Noon Mass)</i>	G.F. Handel
	<i>Only This I Want (7:30 p.m. Mass)</i>	CBW 516
Eucharistic Acclamations:		M.G.
Lamb of God:		M.G.
Communion:	<i>Here I am Lord</i>	CBW 520
Meditation:	<i>Agnus Dei Missa Dies Sansctificatus</i>	G.P. Palestrina
Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us.		
Recessional Hymn:		
	<i>At the Lamb's High Feast We Sing</i>	CBW 375
Postlude:	<i>Prelude in C major, BWV 547</i>	J.S. Bach